

三元老同心協力和衷共濟相與無教時無不分爭門戶不譖停中立時時以天下之憂爲憂亟籌所以攘外而安內者斯爲不負所學乃遠爾喧傳執事近與前督張香帥有隙凡所用人物之所行政則反之一似有深怒積怨而必報者他勿論論上海日報所列二事一載尊經書院山長副光典寄紳以不文真執事判其牘尾謂光典不能文乃前督失察之咎嗟嗟此何言歟光典縱不能文曾以館職而司文衡矣得毋謂朝廷亦失察耶亦何必爲此已甚也况光典爲合肥之戚香帥力推和議疑與合肥有嫌而其威學優則仍聘之主講此天下之至公可與宰天下者也而謂其失察嘻其妄矣一載自強軍移營吳淞夫自強軍之設乃香帥翌於中東之役我軍譁潰故還少年成軍聘西人訓練傷心時勢實力綱繆整頓乾坤振興孱弱老成一腔熱血天下人方馨香奉之乃人言執事有意裁撻故因其軍小忿遷之吳淞倘再有事則借辭遣散傳聞不必果真然近在省垣不能按以軍法遠在吳淞更有何人威令足資彈壓者則移營即撤營張本亦一重疑案也人之多言不能辨述卽此二事何以解嘲古諺云千夫所指不疾而死莊生云明有人非幽有鬼責吁可畏哉執事未經澄言雖在親故有敢以告者乎今澄亦欲入仕豈不能作貢訛默姻之辭爲鑽刺夤緣之術不過以時事孔棘世變方艱執事以大有爲之人操大有爲之權處大有爲之地而斤斤焉分畛域徇私不以公忠爲百爾倡此惑彼應尤而效之天下事尙堪設想耶浮雲蔽日雲撥而日體常光私忿傷生忿捐而生機自暢澄賦性忠直爲天下大局起見用敢率直蘊陳言者無罪聞之足戒執事倘亦許澄爲知已乎君子愛人以德善人能受盡言不以芻蕘逆耳廢之則天下幸甚七月朔

英公使聞信立即移文德領事言貴國辦理此事似甚不合於理云

西亂再述
○小呂宋亂耗本館已兩錄港報所詳述者茲聞本埠西報其所紀與港報有異因再譯之以備後攷小呂宋亂黨倡議定西九月十五號將該轄總督潛行刺斃俟行喪之日再將其送葬各官員盡行陷害作一網打盡之計詎事機不密爲同謀之妻所知其妻崇奉聖教遂以此情奔告教士教士聞言即報明國家該國家立即召集天主教會爲藉口各亂黨見所謀敗露事勢復迫益甚聚眾謀圖謀反也惟特西班牙之該總統師首以凡

軍勢甚猖獗殊畏懼退縮不敢與師竟欲候西國家所派兵士八千名前來會同前往勦撫故該總師並未與亂黨接仗又恐土兵煽助黨亂於某日練習士兵時該總師面詰各兵士曰爾等要從我攻擊亂黨否各兵齊聲答曰若要出師敢不謹遵軍令如要我等往勦同類雖有軍令不敢與聞該總師見各土兵盡屬烏合之衆深慮變生不測因之按兵不動並未嘗與亂黨決戰某日亂黨有擾亂一西武員帶領土兵六名前往彈壓移時所帶之兵已被亂黨擊斃五名更有二

名亦被日本見勢不好無從走避遂將該武員就地自願投誠云
俄整武備 ○英水軍報載據德京訪事人報稱俄國今於極東地而大整武備緣俄廷近見日本多備兵船竭力振作因是定造鐵甲艦七艘快船十隻專歸俄國駐紮東洋水師船調用所有俄國在日本定造船隻均於西歷一千八百九十八年造成

助督文陞 ○實勘消息言英皇特命三州府總督因制軍爲頑籠義此助等埠欽差大臣凡值巡遊該處等埠其地方官須鳴炮十九響以迓云
三州縣欽 ○實勘消息言去月廿五日該埠定例局員會議助督閔制軍起言曰西一千八百九十五年三州府國家開費項下省銀三十一萬零二百四十八元因無築造助埠官兵居所本年入欽約共四百二十二萬一千二百八十三元需欽計約四百零三萬一千六百一十三元一千八百九十七年入欽約共四百萬零九千五百三十五元需欽約四百五十萬零八千九百八十五元因檳城欲建造鐵橋約費一十五萬元及助埠欲築造火車路直透柔佛地方約需費二十五萬元至三州府國家議欲出銀票現已文致英京與英相臣商議尙未舉行云

局員履新 ○本埠日前接到助督文書允許魯跟君承充勿卹君定例局員之缺業登前報茲聞助督舉魯君定於西九月廿六號履任云想魯君聲稱久著家望素孚當必大展材猷無難勝任而愉快也

無故行兇 ○據訪事人言日前有陳某由亞齊逃來尺素云亞齊之怡里港口地方有一漳州人楊某向在該處經紀商務與亞齊人貿易幾經寒暑某日偶遇殺戮若干自往內山尋尋覓覓突有某亞齊人出刀一兩將楊兩手斬斷陽旁易刀又無奈何

新嘉坡之宿

大英一千八百九
十六年十月八號

THE "PENANG SIN POE" 號九零百二第 CHINESE DAILY NEW

S.
大清光緒廿二年
丙申九月初二日

英電譯登	日報解說	防患未然	儲人監禁	私函罰	檳城仕聲	埃欲自主	崇儉篇
卷之二十一	一	二	三	四	五	六	七

英電譯登
日報解說
防患未然
篤人監禁
土事彙紀
西報摘錄
籌辦金礦
府案詳泉
自人無
鼠賊宜防
負債私逃
飛草擅植

俄德轉睡
返旆有期
巫人溺斃
勇魂作祟

曰克儉于家禮曰閏奢則示之以儉古之人無論治國治家莫不以儉爲本降及後世侈靡成風上以是倡下從而效尤其流極所至眞有不能逆料者夫五行百產天地精華之發洩其蓄也有窮則取之亦不可以無制許衡曰地力之生物皆大數人力之成物有大限取之有度用之有節則常足取之無度用之無節則常不足物之豐歉由天用物之多少由人此真千古不易之通論後之人惟不明此理所以恣情任意惟所欲爲本原已虛一敗遂不可收拾非特一身一家之事卽推之治國天下亦殊途而同歸周明堂茅茨蒿柱上階三尺而斯時天下大治且以開後世八百年之基三代以上風氣未嘗無論矣至後代之君率以古制爲模陋高其宮廟美其冕旒只足以壯觀瞻耳而傳國之期漸以愈促若是者何哉其根本固則枝葉易搖也至今世則流而愈下矣不特欲求大禹之菲飲食惡衣服卑宮室者不可得卽如衛文公大布之衣大冠之冠蓋吾見亦罕矣世風之降時勢使然也爲今日計苟鑿奢崇儉先之于朝廷化及于草野使四海之民皆返樸素之節如是而不治者未之有也夫謂徒儉而足以爲治吾知天下之士必有從而疑吾言者今試陳其畧以識世之奸衡時局者以爲何如天下何以治治以民也民何從而治治於君也嗚乎君豈能治民哉坐一人于明堂之上而合天下萬有不齊之衆欲一一而束縛之于勢固有所不能卽欲人人而告誡之日亦有所不暇給惟化之以德使萬民各自立其身天下卽是乎治夫儉者德之共也立身之本也處今日果能以儉爲治上則貪吏之風可以革下而盜賊之患可以除焉謂中國一日官場所以賄賂公行名聲不顧者其弊卽由于不能儉故朝廷俸祿本不甚豐而爲官者一日之供奉動數倍于常人日用中飲食衣服猶其小也莫甚于僚友之往來家人之耗費莫不窮豊極侈相沿成習更變良艱所出者日以無窮所入侈爲之也故晏平仲祀其先人豚肩不掩豆澣衣濯冠以朝於禮雖未得中未嘗非大聖人寧儉毋奢之深意苟後世能取之爲法則貪官污吏諒不至充塞於朝廷古人有言曰儉以養廉卽是之謂也至於目下盜賊之多會黨名目不啻數十其類此輩非皆頑梗不馴之民恩威不足以懲勸者不過因飢寒所迫不得已而逃耳雖然天能生民豈真無能養民哉人自獨自一人焉自安其儉樸之素勢必羣起而笑之謂其人之不儉欲儉則爲世所譏欲奢而力又不逮斯時將不計其事之是非名之善惡但苟可以得利者無不畢吾力以爲之矣此安怪盜賊之不日多風俗之不日敝也是故古先王以儉治天

順陽號馬車店



啟者本號自英一千八百七十六年開張迄今二十餘年精造各款馬車發兌並代為修理概用頂上鐵造其用輕而耐久其價較別廉宜所以遠近馳名銷售甚廣倘蒙諸君賜顧請移玉至吊橋頭第三百二十號門牌相商此佈

乙未年六月十八日

本號主人張如明啟

白

告

安

保

TRANSLASTIC FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.

光

緒

乙

未

六

月

十八

日

牙

比

輩

律

公

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

司

謹

白

告

安

保

西藥寄售告白 ○啓者余法國人也會在美國堅禮勝地方行道活人甚衆茲到貴埠寓荷蓮的酒樓第廿八號房有帶到在堅禮勝所製內外科等藥現寄在土庫街廣榮春號出售每件價銀一元其所治何症及如何用法藥包面均有註明 諸君賜顧請俯臨該處親自選擇若要問症須向取單到該

酒樓診視每日限上午十點至下午一點為過時暨禮拜均不候此佈

大英一千八百九十六年十月八號 大清光緒廿二年九月初二日

客棧招貢

○啓者土庫街海傍成南客棧樓頂有住眷廳房出貨包理伙食茶水概為使宜如有合式者請移玉到閣棧面詳可也

本棧謹啓

大清光緒二十二年菊月初一日

英一千八百九十六年十月八號

項上烏布發客

○啓者本號自前督染項上烏布經原數十餘年貨真價實遠近馳名因有無恥之輩以假亂真曾謂

英皇旗幟票中有大虎一隻

松柏一株兩傍各件小虎六隻今再添設五鳳朝牡丹一標俾退還咸知倘有假冒標號定必控官究治如蒙

諸商翁要購辦者請認標頭為記庶免錯悞

顧者屆期請到該處承買現銀領貨此佈

再者以上等物九月初四日拜六上午十一點至下午一點均可到本館詢閱是荷

大清光緒丙申年八月三十日

大英一千八百九十六年十月六號

小種招售

○本號親到武舉名巖揀選真正頂上小種用秘法配製善能消食化痰清虛熱辟邪氣久飲不碍脾胃為妙品又有頂上種焰氣味亦

極清香久已馳名遠近茲特運來檳埠發售 諸君賜顧者請到中街老萬全藥鋪內相商本號意欲以廣銷場故取價格外廉宜此佈

光緒丙申年八月廿六日

啓者本銀行自西一千八百二十四年在和國開設

計于今垂七十餘載矣當開創之始實偑老資本三十五兆七十八萬三千盾另有公積存款二

百二十八萬二千八百一十四盾三十八仙半仍復分開支行以便

諸君應兌茲特列之以備衆覽計開加勝吧新嘉坡日里檳

三寶壩泗水吧東井里汝知牙必佳郎眼吧沙老安知防進及本埠等處所有支行均有代理人其總辦代理之人則在加勝吧

支行英京交有連大銀行承辦一切本埠開設在土庫街門牌二十八號如有應單兌貨揭借胎押以及賣買等情均可相商

諸商翁賜顧者祈俯臨敵行面議此佈

NETHERLAND TRADING SOCIETY ESTABLISHED 1824.

各國下天親招

景圖告白

工部局告白

○啓者本局欲請一帮辦標封店屋人員在本局司事每月辛金四十五元欲充斯缺者可寫信交本局副司理人限至九月初二日即

英十月底拜四下午四點鐘止其信面要書明要承辦標封店屋人員之缺倘有夤緣干求等情概不錄用此佈

大英一千八百九十六年九月廿九號 大清光緒二十二年八月廿三日

招

新以五洲之大凡所謂要隘名區非躬親遊歷者不能窺其美備余性好遊覽會遍歷各國其間之名勝要區莫不映成一圖以珍藏

之因念夫好遊之士有志未達不免徒抱向隅不忍秘其所有因按圖以進配以顯鏡俾人一目了然無異身臨其地謂非人生快事

乎前者過實助各埠蒙諸住商光顧幾于應接不暇茲于日昨行抵貴埠擬于蓮花河草埔李相好翁住處右畔李丕耀翁舊居左

畔支架韓幕供人觀看按日自下午四點起至夜間十點鐘為止如蒙賜顧可到蓮花河草埔買票每票售銀五角童子半價如携

抱幼孩之人亦只收半價 諸君欲覽眼界者其勿惜此微費而失却機會也此佈

光緒丙申年八月二十日 英一千八百九十六年西九月廿六號

禁人監禁

○有謂入林某自鬻於高某充為藥舖傭役高與林向國家護衛司經已立有約據詎林懶惰非常不甘為之堅使高恐其走脫將林送案

控訴情由嗣由府尊提訴判林罰銀五十元無銀監禁三閱月俟監禁期滿仍更充高傭役以償鬻身之款云

鼠賊宜防

○日暮有某甲由仰光來埠手携洋銀數

東求書者日盈其門茲聞返滬道出香江寓萬安客棧斯樓高據山海之勝尹君喜其明窓淨几暫置筆硯而人之慕尹君書者携紙羣造其樓尹君濡毫疾書

日可數十紙皆囑客立待而客益愉快焉宋雷大簡聽江聲洶湧而筆法進今尹君放眼於大洋浩渺之間吾知其一波三折愈形神妙矣

勇魂作祟

○初曾文溪敗仗之廣勇數十人逃回安平時英領事代收管勇兵器將俟船配送該勇兵器繳納後仍往安平舊寨在媽祖宮休息並吸

洋煙連日兵上岸燃鎗一擊該勇手無寸鐵計聚械五六十八人嗣後南人說勇魂時出作祟每午後日兵輒見之於媽祖宮身披號褂儼如生前及率衆追之

復滅沒毫無影蹤如是者三四日未知確否

日本變通興盛記八

○日本自查明各國民人衣食足而無天札每年每百萬人約增十萬人因考日本人數有四十兆名口若無災厄疫癘每十

年約增四百萬人數既多必須設法以養之否則十年後虛耗庶國勢必貧弱則必弱於是有人識者知一國中無論何人皆有養之之法倘使人無以養終

致流於弱小又查西國養民之學各有專門因而次第彷彿之令民間亦設專門之會測中國同治七年即明治元年以前日本禁令最嚴凡有五人相聚者不

論公私皆治以死罪幾如秦始皇之偶語棄市今則日本人皆能造之既皆能造則飼口有資此商業之效也四農桑會日本人查他國與其上田相同者能出

何物每歲可出產若干於是令人學植桑茶又由外國購買籽種為日本開墾前未有之利於是境內處處有采桑采茶之舉又其國南省極暖北省極寒查

土產與天氣相宜者即示諭眾農使之種植故今日本農人土產比二十年前多數倍焉此四會者凡倉庫會時必有一人論說一事論畢大眾許議酌可即日

刻印發行凡欲明晰此事者均可隨時購取除此四會外尚有地輿會欲人查考土地山川及險要各事有大道會專論五洲教務或五洲興衰及其格致之學

養民之學又有大工會論製造機器修築鐵路與輪舟電報等類又有醫學會參考五洲醫病之法此皆大有關係於國務者又有羅馬文會緣日本文字不全

欲用本國字必以中國字參之數年而後學成不免耽延歲月今借羅馬字以寫日本文用力較易故刻書印報多用此字令人學之查羅馬字母歐美二洲各

國皆用之文雖不同而字母則一此外又有道德會凡入會者先以修身為本然後分教民人量力而助之此學西國教世會之法又有皇后自立之會名曰紅

俾商民人等一體知悉爾等有欲承此碼者如期前往投充可也特諭

西國紅十字會上另有二字曰信望愛云至其他雜會名目姑勿具論由是觀之日本教民之法一一舉其實令人欣羨不置焉

恭頌良醫

○啓者水前患瘧症初起大如碗面頸項不能轉動兼又下消四肢軟弱諸醫束手後聞

康金液先生醫道高明往求診治一經針灸功

效立見宛如神仙再世實令人拜服愧無以報聊述數行俾求醫者知先生有活人妙術也先生住港仔口新萬山後興利棧樓士謹此附聞

示

大清光緒丙申年九月初二日

荷蘭總領事官告示

○大荷蘭國署駐紮檳榔城總領事官審

為招投餉碼事照得麥內轄下吉里汝地方之賭碼及豕肉碼定於屋多末月廿二號一千八百九十七年一載為期或兼承至一千八百九十八年二載之期均無不可為此示

抑商民人等一體知悉爾等有欲承此碼者如期前往投充可也特諭

大英一千八百九十六年十月八號

杞 賞 委



土購招

特來成羅日鞋衣針車其運用輕捷製造
美金每架一百一十五元
人如羅內有年所有價値詳列于
後手轉針車每架二十六元帶蓋
三十五元腳踏針車每架四十七元
頂上家用手轉針車每架三十三
元帶蓋三十八元腳踏針車每架
五十五元本號另有雙輪腳踏快
器物各式鋼鐵大小金皮牛皮羊皮
鞋發免諸君賜顧者請到土庫街
發特此佈聞
大英一千八百九十六年五月十九
代理人不里捷公司謹白

啟者本公司所售壓標火柴工料精
妙既擦燃之如意復潮濕之無
虞誠與眾標相伯仲已蒙諸
君試用各屬流行即本埠社尾
協振號

標頭爲記庶不致悞此佈
聞
明嗎也公司謹白

十九號

葛葛兄弟公司謹白

大英一千八百九十六年五月

大清光緒丙申年四月初七日

大英一千八百九十六年五月

大清光緒丙申年四月初七日

白

油

大清光緒廿一年六月十八日

啟者本公司謹白

上非謂朝廷之上飲食之微計較鑄銖有益於民生國計亦欲以一身爲天下率庶小民皆變其奢俗而相安於方古之風蓋俗儉則人之謀生也易謀生易則廉恆重而非義之事不敢爲試問今之民有但求衣食而不可得者乎有既得衣食而猶思爲盜賊者乎無有也故曰爲今日計苟黜奢崇儉先之於朝廷化及於草野使四海之民皆返乎樸素之俗如是而不治者吾不信也

英電譯登

○去月廿九日英京勞打來電言俄皇及俄后駕抵法國法統領及各官員齊集恭迓甚爲優禮又言英西報有載俄皇駕臨英國深知我國辦理亞美領之事秉公無私又英議院大臣有言英與俄須同盟辦理東方事務而西不納所立之約可以刪除云

十事彙紀

○某西報言土廷不從英意兩國之言將亞美嶺人民拘獲辦以充軍之罪驅逐出境不准居住土國現下風聞歐洲諸國只因此事議將裁減土廷而校里消息有言該處耶蘇教民倡亂之事土廷允許歐洲諸國爲之調停辦理如此或能免生禍端獲保無事

西報摘錄

○歐洲西報言日前英舊相臣尤勝實頓君在英國里塔保地方所言英國家當協力扶助亞美嶺人民之事由今之勢觀之此事竊恐難於舉行也

俄德轉睦

○俄歐洲之盟主也其國大而富其兵衆而強其戰艦軍械固而精又有德法諸國爲之協力相謀同心共濟其強富雖較之戰國之秦相去不遠矣茲聞德西報言俄皇駕抵德國遊歷歐洲諸國得保和睦可以維持太平之局云該西報所言如此則俄德和睦誠爲歐洲之福也

埃及自主

○英京泰晤士西報言近聞埃及之王日前遊歷歐洲駕抵法國風聞與法廷商議埃及之事計欲自行辦理不准英人干預其事埃及國家如此自謀恐有不虞之患也

日報解說

○日本西報言日前英京泰晤士報有載俄與日本立有密約協力同謀保護高麗之事此乃子虛之談非真確有此事云噫日人垂涎高國其誰不知乃因迫于俄人不得逞所欲爲然猶戀戀于高而不忍捨歐洲諸國知之審矣於此而欲自解誰而信諸

籌辦金礦

○某西報言阿非利加洲之臥老高總督麥雪制軍有言埃及山智地方產有金礦該處土民竊恐未能爲力惟見中華之人在三州府開掘鐵礦最爲精勤如用華人承辦此處礦務當必濟事云

日人無禮

○西曆九月廿六號仰光接得英京電音言李傳相駕抵日本而日廷並無備禮以迓傳相隨卽啓程前返天津云該電所言如此本報執有聞必錄之例其確否尙未之知

返旆有期

○聞傳相現已出溫哥華之境現下啓節來華其招商局之廣利輪船定於十三日前往橫濱該船常運大木赴東此次祇裝尋常貨物一抵東洋卸貨後方重新修飾裝配電燈以備乘坐傳相之幼公子亦已整備往迎此上海西報所得之電也日昨又得美國傳相所傳電報有廿二回津十二申派廣利到漢仲叔季三公子均隨往漢其婦某氏潛謀逼迫君升麻六甲皇堂正紀錄官轉順君前來本埠臬堂充補正紀錄官之缺

檳城仕聲

○本埠臬堂之副紀錄官牙叻君升麻六甲皇堂正紀錄官之任而叻君之副紀錄官轉順君前來本埠臬堂充補正紀錄官之缺

防患未然

○西人耽於酒與華人溺鴉片其害相同然西人只有嗜酒初未聞更吃鴉片烟者防患未然勿致我國人民慘罹此害云案中國鴉片之患傷財最大凡人沉溺於此女七百萬人簽名書號呈請英女皇設立新例禁止飲酒及吃食鴉片烟者茲接英京消息言英國婦女有一會現立公稟集同婦者小而誤時失事大則喪產傾家敗壞風俗貽害園圃莫此爲甚而酒亦敗德之物大禹惡旨酒宣聖言惟酒無量不及亂善已有禁止之意矣英婦女而知設此厲禁以振國風以固民財誠巾幘中之表表也

府案詳臬

○本埠紀錄典質契卷衙署書記名絲里哇者被國家控告失信於案去月卅日由府尊勿太守提訊問明口供將案錄呈臬憲判斷貪債私逃

○本埠過港仔地方有閩人某甲者向造紙商爲業短欠房租計有二十元左右又欠友人銀款數十元日前被人追索甚急債臺高築借貸無從遂於某日同其婦某氏潛謀逼迫君升麻六甲皇堂正紀錄官轉順君前來本埠臬堂充補正紀錄官之缺

巫人溺斃

○本埠於去月廿九日下午時海風陡起波濤狂湧有小火輪一艘駛往過港及至半途忽而狂風怒濤飛揚跋扈該輪之傭工某巫來由人被風吹落水中擗救無從因而斃命慘哉

私函判罰

○本埠有客藉人賴某私帶信件計共四十五封被國家暗差稽搜拘逮於案去月三十日由府尊勿太守提訊判賴罰銀四十五元以慰後來

THE "PENANG SIN POE" CHINESE DAILY NEWS.

第十一號一百二十二年九月初三日

大英一千八百十九年十月九號

新嘉坡報

印五拜禮門印第廿二號三百三十三號

錄

論 民

九 亂 夫 平

牛 有 七 是

美 在 其 中

新 設 館 蘭

論 民

俄 法 轉 睦

呂 宋 級 航

珠 壮 遊 行

媒 廣 招 聘

拉 錄 銀 款

集 翡 翠 紀

婦 人 三 孔

精 有 慈 善

西 聲 兵 艇

電 堆 新 法

再 述 名 醫

府 案 三 则

各 行 告 白

大英一千八百十九年十月九號

印五拜禮門印第廿二號三百三十三號

印五拜禮門印第廿二號三百三十三號